

# EXIT

DE VACACIONES / ON HOLIDAYS





## SIMON ROBERTS

### THE SOCIAL: LANDSCAPES OF LEISURE

Extendiendo su exploración del paisaje social inglés, en *The Social: Landscapes of Leisure* Simon Roberts ha trabajado en un importante encargo para la Northern East Photography Network, con ocasión de su mes de la fotografía.

Las imágenes tienen ecos familiares, aunque también distantes. Al igual que en la tradición de la gran pintura de historia que les da forma, nos encontramos entornos altamente socializados y deliberadamente líricos. Sin embargo, estos son paisajes absolutamente contemporáneos, donde la gente corriente se dedica a sus hobbies y al desarrollo de actividades varias. Algunos parecen solitarios -pasean al perro o se pierden en ensoñaciones sentados en un banco del parque. Pero por encima de todo estos paisajes son entornos sociables y socializados, llenos de actividad. Para algunos, las localizaciones resultarán reconocibles de inmediato, mientras que para muchos otros, serán las maneras en las que la gente utiliza y habita los espacios -de picnic, volando una cometa, jugando al fútbol o montando en bicicleta- las que provean los puntos de conexión más inmediatos.

Los paisajes post-industriales de Roberts fueron tomados en zonas anteriormente ocupadas por industrias pesadas, como Silkworth Ski Slope, situado en lo que fuera una montaña de residuos del carbón de la mina de Silkworth, o St. Peter's Riverside, no hace mucho tiempo el centro de los astilleros de Sunderland.

Como en muchos de los proyectos de Roberts, los temas de la memoria y la identidad se adhieren a los pasatiempos y a las panorámicas. Las relaciones entre la gente y los lugares crean un rico tapiz de observación social, mientras que los puntos de vista elevados y en ocasiones alejados dan una idea de la existencia contemporánea de cada uno de los diferentes paisajes, así como de las acumulaciones de uso histórico, de transformación social y de reinención.

TRADUCIDO POR ALBERTO VALLEJO

With *The Social: Landscapes of Leisure*, Simon Roberts worked on a major commission on behalf of the Northern East Photography Network for their month of Photography, extending his exploration of the English social landscape.

The photographs are echoingly familiar, yet also distanced. As in the traditions of large-scale history painting that inform them, we encounter highly socialized and deliberately lyrical environments. Yet these are thoroughly contemporary landscapes, where ordinary people get on with their various activities and pursuits. Some of these are solitary – taking the dog for a walk, or lost in reverie on a park bench.

But most of all these are sociable and socialized environments, full of activity. To some viewers the locations will be immediately recognizable, while for many others the ways in which people use and inhabit the spaces – having a picnic, flying a kite, playing football or cycling – provide the more immediate points of connection.

Roberts' post-industrial landscapes were taken on sites of former heavy industry, such as Silkworth Ski Slope, sited on a former slagheap of the Silkworth Colliery or St. Peter's Riverside, once the centre of Sunderland's shipbuilding industry.

As in many of Simon's projects, themes of memory and identity attach to the otherwise ordinary past-times and vistas. The relationships between people and places create a rich tapestry of social observation, while the high and often distant vantage points give a sense of the contemporary existence of each different landscape, as well as the accretions of historical use, social transformation and reinvention.



Simon Roberts. *Silkworth Skislope, Sunderland*, 2013. Courtesy of the artist.





Simon Roberts. *Herrington Country Park, Houghton le Spring, 2013.* Courtesy of the artist.

Simon Roberts. *Penshaw Skate Park, Houghton le Spring, 2013.* Courtesy of the artist.





Simon Roberts. *Penshaw Monument, Penshaw*, 2013. Courtesy of the artist.

Simon Roberts. *Lakeside Village, Sunderland*, 2013. Courtesy of the artist.





Simon Roberts. *Tunstall Hills, Sunderland, 2013*. Courtesy of the artist.

Simon Roberts. *St. Peters Riverside, Sunderland, 2013*. Courtesy of the artist.